

Сологуб В.С. Структурно-семантические особенности каузативных конструкций в английском языке // Академия педагогических идей «Новация». Серия: Студенческий научный вестник. – 2018. – №10 (октябрь). – АРТ 503-эл. – 0,3 п.л. - URL: <http://akademnova.ru/page/875550>

РУБРИКА: ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 81.26

Сологуб Влада Сергеевна
студентка 5 курса, факультет романо-германской филологии
Научный руководитель: Ломова Т.М., к.фил.н, доцент
ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет»
г. Воронеж, Российская Федерация
e-mail: vlada.sologub@mail.ru

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
КАУЗАТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Аннотация: в статье анализируются особенности каузативных глаголов в английском языке. Рассматривается глагол «to get» как грамматический каузатив. Исследуются типы каузативных get-конструкций.

Ключевые слова: каузативная конструкция, каузативная форма, каузативный глагол.

Sologub Vlada
5th year student, faculty of Romance and Germanic Philology
Supervisor: T.Lomova, PhD, Associate Professor
FGBOU VO "Voronezh State University"
Voronezh, Russian Federation

STRUCTURAL AND SEMANTIC FEATURES OF CAUSATIVE CONSTRUCTIONS IN ENGLISH

Abstract: the paper examines the features of causative verbs in English. The English verb "to get" is considered as a grammatical causative. The types of causative get-constructions are analyzed.

Key words: causative construction, causative form, causative verb.

Каузативность обычно определяется как глагольная категория. Бессалов А.Ю. утверждает, что термином «каузация» обозначается причинно-следственная связь между двумя ситуациями, в рамках которых одна ситуация порождает другую [Бессалов Ю. А., 2010. 85-90 с.]. В свою очередь, Ю.В. Терешина пишет, что под каузативностью принято понимать побуждение объекта к совершению какого-либо действия или изменению состояния [Терешина Ю. В., 2008.]. Ю.В. Баклагова считает, что каузативность является лексико-грамматической категорией, отражающей причинно-следственные отношения между субъектом и объектом [Баклагова Ю. В., 2013.].

По мнению Ю.В. Баклаговой, каузативная семантика глагола – это значение побуждения, направленное субъектом на объект с тем, чтобы изменить действие субъекта на состояние или качественный глагольный признак объекта.

Ряд авторов дают разные определения каузативных глаголов. Т.А. Кильдибекова отмечает, что каузативные глаголы – это «глаголы активного действия, которое осуществляется действующим лицом и называет изменения состояний, качеств, свойств другого лица или предмета».

Различают служебные (let, get, make, have) и знаменательные или инструментальные (order, ask, persuade) каузативные глаголы (А.Ю. Бессалов)

Глагол «to get» относится к служебным каузативам. В своей работе «Типология и межкатегориальные связи английских каузативных get-конструкций» Терешина Ю.В. рассматривает глагол «to get» как грамматический каузатив, характеризующийся высокой степенью абстрактности своего значения. Тем не менее, по мнению Терешиной, глагол get сохраняет некоторые лексико-семантические характеристики, отличающие его от других каузативов. К таким характеристикам она относит «сему преодоления трудностей» и выражение скачкообразного перехода от одного состояния к другому. Так же как и глагол have, get выражает каузацию, которая направлена на все событие, и предполагает наличие объекта в качестве прямого дополнения.

Полифункциональный глагол get выступает в конструкциях в качестве каузативной связки. Каузативные конструкции с get основаны на вторично-предикативных отношениях и включают пропозицию-антецедент и пропозицию-консеквент [Худяков 2005: 242].

Лингвисты выделяют несколько типов каузативных get-конструкций.

Так, Терешина Ю.В. предлагает свою классификацию:

1. С неличными формами глагола:

- a) С инфинитивом: I'll get Andrew to give you a call.
- b) С причастием I: I wonder if Frankie could get the video working.
- c) С причастием II: She gets things done, and done on time.

2. С предложно-именной группой: They can get a package across the Atlantic within 24 hours.

3. С прилагательным: When the man got the door open what we found was chaos.

4. С адвербиальным элементом: We can get people out if we really have to.

Терешина рассматривает временные формы, представленные в конструкции с глаголом get, во всех типах. По ее мнению, действие в конструкциях с инфинитивом вступает с действием каузативного глагола в отношения следования. Как правило, консеквент выражается акциональным, предельным инфинитивом и несет в себе признак результативности (I'd say he's marginally worse than he was an hour ago, so I thought I'd better get you to take a look at him.). Тем не менее, возможны и исключения, например, когда в качестве инфинитива употребляется глагол to be: I'll go back to Eli again in a day or two and see if I can't get him to be reasonable.

Терешина выделяет несколько значений инфинитивов, выражающих каузированное действие: бытия и местонахождения (to be, to stay, to lie, to sit, to lean etc.); перемещения в пространстве (to go, to run, to stop, to arrive, to fly etc.); активного действия (to eat, to say, to answer, to listen, to use, to make, to work.)

Кроме того, нередки ситуации употребления глаголов «посессивной» семантики (to give, to take) в позиции инфинитива (Susie got her son to take the medicine even though it tasted terrible.).

Терешина отмечает, что конструкции с инфинитивом могут выражать значение преодоления трудностей при достижении результата. В предложениях с глаголом *get* данное утверждение находит свое выражение в виде лексем со значением «пытаться», «стараться», «делать попытку»: *This service was provided for a small proportion of the clients. Five of the eight were refusers of services whom the development officers visited regularly to try to get them to accept help.*

При употреблении модального глагола *have to* значение необходимости, вынужденности может усиливаться: *I'll have to get somebody else to do it.*

Кроме значения необходимости также реализуются значения возможности или невозможности: *I couldn't get the plane to turn or accelerate.*

Следующим типом в классификации каузативных *get*-конструкций является конструкция с причастием I. В данной конструкции под воздействием агенса, выступающего в роли каузатора, пациент совершает действие, которое было определено причастием. В данном случае агент может быть выражен как одушевленным существительным, так и личным местоимением (*Here are a few stories from the last few years to get you thinking about what girls have to go through to get an education.*). Действие, выраженное причастием I, носит процессуальный характер, а также оно может быть длительным и итеративным: *Get people up and running around.* Терешина отмечает, что в данном случае каузатор только провоцирует совершение действия, а потом оно разворачивается само.

Следующим видом каузативных конструкций является конструкция с вторичным предикатом, выраженным причастием II. Согласно Терешиной, причастие II включает залоговое и результативное значения, что выражается

в образовании причастия II от предельных, переходных глаголов, как, например, в предложении “We got the job done.”

Согласно автору статьи, особым вариантом является конструкция, в которой субъект поручает пациенту привести объект в новое состояние: You need to get your hair cut. Как подчеркивает Терешина, такая конструкция синонимична конструкции с глаголом have.

Терешина выделяет еще один вид каузативных конструкций, а именно конструкции с прилагательными, характеризующиеся изменением терминального состояния у пациентива/объектива: He got his suit all dirty. Агнс, выступающий в роли каузатора, может быть выражен либо одушевленным существительным, либо личным местоимением. А объектив (т.е. объект) казулируемой конструкции может быть представлен неодушевленным существительным или местоимением в объектном падеже: He helped his mother to get the tea ready.

Употребленный в форме инфинитива глагол get сохраняет свои каузативные характеристики (The best thing to get us dry would be a Caucus-race). В данном виде конструкция с прилагательным отмечается в составе другой каузативной конструкции. Она выражает ситуацию двойной каузации: He helped his mother to get the tea ready.

Get-конструкция, в которой консеквент представлен предложно-именной группой, выражает ситуацию перехода объекта каузации в новое состояние, а именно: локативное состояние, ситуативное состояние, бенефактивное состояние, психическое состояние (They can get a package across the Atlantic within 24 hours.).

Агнс, выраженный существительным со значением лица, местоимением, либо предметным или абстрактным существительным выступает в роли каузатора.

Конструкция с адвербиальным компонентом имеет некоторые сходства с конструкцией с предложно-именной группой, например, обе выражают переход объекта каузации в новое состояние:

1. Локативное: She was pulling at me, to get me up, respectably onto my feet.
2. Качественное: ...she can get her grades up.
3. Каузация бытия: It takes a while to get the wrinkles out.

Терешина называет конструкцию «get+дополнение+существительное» каузативной, несмотря на то, что в литературе данная конструкция не отмечена таковой. Свое утверждение она обосновывает тем, что конструкция выражает изменение состояния пациенса под воздействием каузатора. Например, the agency got the family a new apartment and clothes for the children. В этом предложении глагол get сохраняет свое значение «получить», «раздобыть», «достать», следовательно, не является служебным, но, исходя из того, что субъект проявляет некую активность, как и в случае со многими другими переходными глаголами, и прилагает усилия, Терешина относит данную конструкцию к каузативному типу. Такая точка зрения представляется нам весьма неубедительной.

В результате корпусного исследования мы выяснили, что наиболее частотным типом каузативных конструкций с глаголом get являются get-конструкции с инфинитивом.

В каузативной конструкции, в которой последним элементом является инфинитив, дополнение выражает лицо или предмет, на который направлено действие, а инфинитив – само действие. Особенностью конструкции с инфинитивом является значение преодоления трудностей при достижении результата, сопротивление со стороны каузируемого.

Мы выделили несколько ситуативных контекстов для разграничения значений каузативных get-конструкций с инфинитивом:

- Объект является лицом, выполняющим желание субъекта.
 - a) Распоряжения и требования
 - b) Желание субъектом определенной ситуации, небенефактивной для объекта.
 - c) Рекомендация, просьба
 - d) Принуждение
- Вовлечение объекта в определенную ситуацию
- Приведение объекта в его функциональное состояние. Объектом выступают предметы, требующие воздействия со стороны.

На втором месте по частотности употребления, на наш взгляд, находятся get-конструкции с причастием II. Данные конструкции категоризируют сложную ситуацию с двумя или более участниками. Субъект в позиции подлежащего инициирует преднамеренное действие объекта, то есть производителя действия. В данных конструкциях каузативность выражена недостаточно четко. Дополнение здесь выражает предмет или лицо, на которое направлено действие, а само действие выражается причастием II; лицо, являющееся исполнителем, остается при этом невыраженным.

Для данного типа каузативных конструкций мы также выделили несколько типов ситуаций:

- Действие совершается против воли объекта.
- Приведение объекта в новое состояние по поручению субъекта. Исполнителем действия является третье лицо.

- Приведение объекта в новое состояние самим субъектом.
- Объект является собственностью субъекта.
 - a) Имуществу субъекта наносится ущерб
- На объект оказывается бенефактивное для субъекта действие.
 - Часть тела субъекта подвергается воздействию со стороны.
 - a) Медицинские действия врачей
 - b) Нанесение физического ущерба
 - c) Действие над частью собственного тела совершается самим субъектом и часто является произвольным.
- Субъект является лицом, выполняющим желание/распоряжение третьего лица.
- Субъект выполняет действие, нежелательное для него, но бенефактивное для объекта.
- Субъект прикладывает усилия для достижения цели.

В своем исследовании мы также сравнили каузативные глаголы *get* и *have* и выявили некоторые сходства и различия в типах каузативных конструкций с этими глаголами.

Глагол *have* используется в тех случаях, когда мы перекладываем ответственность за выполнение действия на кого-то другого, переадресуем задачу (в большинстве случаев речь идет о предоставлении нам каких-либо услуг, как правило, на платной, выгодной основе).

Глагол *get* применяется, когда мы побуждаем кого-то к действию, пытаюсь его сподвигнуть или вдохновить на его выполнение. Иногда он также может означать, что мы хитростью вынудили кого-то сделать то, что нам нужно.

My daughter hates working in the garden; I can never get her to water the plants!

Еще одно различие заключается в том, что глагол *have* зачастую указывает на результат, т.е. может означать, что действие уже выполнено, в то время как *get* больше акцентирует процесс убеждения.

Jane has had her boyfriend propose her.

Jane has got her boyfriend to propose her.

И, наконец, после глагола *have* мы используем инфинитив без частицы *to*, а после *get* используется инфинитив с частицей *to*.

Сравнивая типы синтаксически-связанных объектных конструкций с глаголами *have* и *get* в качестве семантического ядра, мы выявили некоторые сходства.

Например, каузативные конструкции с английским глаголом *have* можно также разделить на несколько типов:

1. *have*-конструкция с причастием прошедшего времени. (My mum had her ears pierced by her bestfriend).
2. *have*-конструкция с причастием в форме настоящего времени. (They had them cleaning up some rubbish by putting plastic bottles in the bin).
3. *have*-конструкция с инфинитивом без частицы *to*. (I also have a roof that leaks but I'm afraid to have him fix it). Однако, как мы упоминали выше, данный тип конструкции отличается от конструкции с глаголом *get*, в которой инфинитив не теряет частицу *to*.
4. *have*-конструкция с прилагательным. (Never mind, we'll have it clean by the time the pie's ready).

Таким образом, можно сделать вывод о том, что синтаксические конструкции, образованные глаголом *get*, характеризуются большой структурной вариативностью и содержательным разнообразием.

Список использованной литературы:

1. Баклагова Ю. В. К вопросу о каузальности и каузативности в системе языка. Научная статья по специальности «Языкознание». Тамбов, 2013.
2. Бессалов Ю. А. Каузативные глаголы как средство выражения причинно-следственных отношений в английском и французском языках. Научная статья, 2010. 85-90 с.
3. Кильдибекова Т.А. Глаголы действия в современном русском языке. - Саратов, 1985. – 160 с.
4. Терешина Ю. В. Типология и межкатегориальные связи английских каузативных get-конструкций. Диссертация канд. филол. наук. Ижевск, 2008.
5. Худяков А. А. Теоретическая грамматика английского языка: Учеб. пособие для студ. филол. фак. и фак. ин. яз. высш. учеб. заведений. - М.: Академия, 2005. - 256 с.

Дата поступления в редакцию: 20.10.2018 г.

Опубликовано: 26.10.2018 г.

*© Академия педагогических идей «Новация». Серия «Студенческий научный вестник»,
электронный журнал, 2018*

© Сологуб В.С., 2018